

马立平教材系列

中 文

六年級

(第十六册 ~ 第十八册)

编写 马立平

审定 庄 因

插图 邬美珍、夏苏舒

多媒体课程

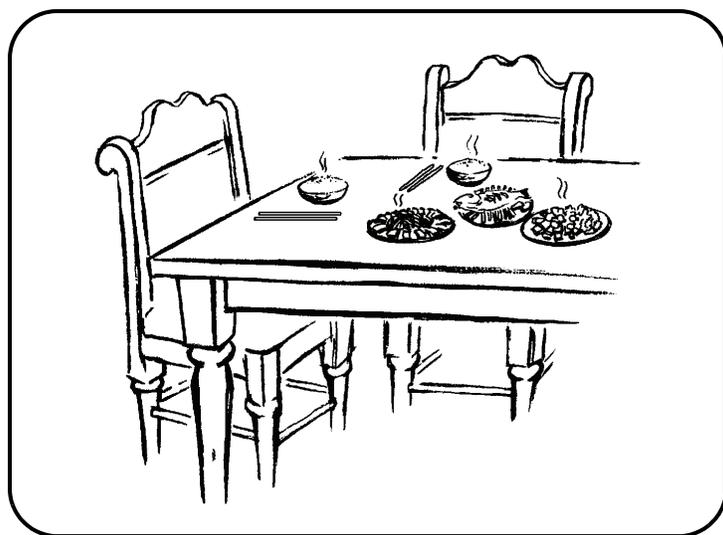


马立平教材系列

中 文

六年級

第一單元（第十六冊）



编写 马立平

审定 庄 因

插图 邬美珍、夏苏舒

一、中餐馆名字趣谈（小相声）

甲：美国是一个移民的国家。

乙：不错。我们家就是从中国移民到美国来的。

甲：哦，是吗？那我倒要考考你，在美国的中国移民怎么称呼？

乙：这难不倒我，在美国的中国移民叫“华裔美国人”。

甲：还真说得上来。

乙：怎么说不上来？这“华”字代表中国，中国人又叫华人，中国话也叫华语，中文也叫华文。这“裔”字是后代的意思，中国人的后代叫华裔，日本人的后代叫“日裔”，非洲人的后代叫“非裔”，亚洲人的后代叫“亚裔”……

甲：牙医？我们亚洲人的后代都给人看牙？

乙：对不起，请听仔细了，我说的不是“牙医”，是“亚裔”！

甲：好，算你说对了，我再问你，华裔美国人从事什么职业的最多？

乙：这我可说不好。从前，在一般人的眼里，华人不是开洗衣店就是开餐馆。现在可不同了，有当电脑工程师的，有当大学教授的，当医生的，当律师的，什么都有。开洗衣店的比过去少多了，中餐馆倒是有增无减。

甲：哎，说起中餐馆，我最近有一个重大发现。

乙：什么重大发现？

甲：中餐馆的名字里，多半没有“餐馆”两个字。

乙：嗨，有意思，说来听听。

甲：你听着。咱们中文学校附近的那家中餐馆叫“鸭子楼”，我爸爸公司旁边，有一家“四川酒家”，我奶奶爱去的那家叫“醉香居”。我妈妈的朋友唐阿姨常去的那家名字更有趣，叫“清真一条龙”。还有什么“小二又一家”，“苏杭小馆”，“包子大王”，“可利亚火锅城”，都不带“餐馆”两个字。

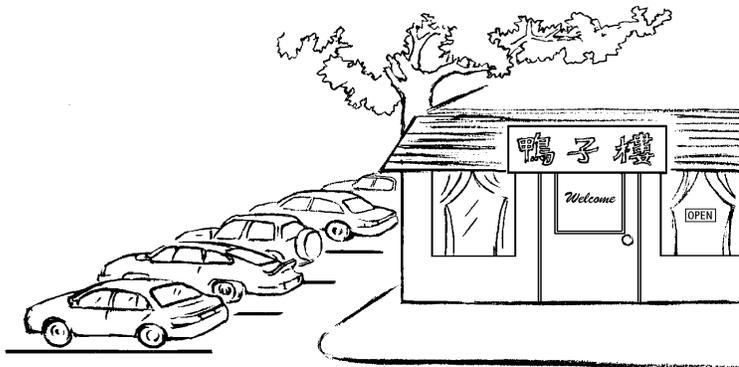
乙：就这个重大发现呀？那我可比你强。你说的这些名字，虽然不带“餐馆”两个字，我可是一听就知道各家餐馆的特点。

甲：真的？

乙：当然真的。我问你，“鸭子楼”是不是北京烤鸭做得特别好？

甲：不错！

- 乙：“四川酒家”做的是四川菜，“苏杭小馆”做的是苏州杭州菜，对吗？
- 甲：这不希奇，这些名字里就有地名嘛！
- 乙：没有地名也没关系。我问你，你奶奶是不是广东人？她爱去的“醉香居”是不是广东餐馆？
- 甲：是啊！是啊！这你是怎么知道的？
- 乙：告诉你吧，叫“××居”的，一定是广东餐馆，带“清真”两个字的，一定是回教餐馆，带“包子”两个字的，一定是包子做得特别好，带“火锅”两个字的，一定是……
- 甲：吃“火锅”的。这个我也知道。
- 乙：你知道？那我问你，为什么很多中餐馆爱叫什么“楼”的？这“楼”和餐馆有什么关系？
- 甲：是不是名字里有“楼”字的餐馆都在楼上？不对不对，“鸭子楼”就只有一层，不可能在楼上啊！
- 乙：还是我来告诉你吧。中国人向来是很讲究吃的，享受美食的时候不仅要有好菜，而且还要有好酒。不仅要有好菜好酒入口，最好还要有美丽的风景入眼。观赏风景，当然是楼上比楼下好。所以，自古以来的餐馆饭店，楼上的位置总是最受欢迎的，久而久之，很多餐馆就都以“楼”字来命名。
- 甲：这下我明白了，怪不得很多餐馆爱叫“××酒楼”，原来就是除了好菜好饭，还有好酒好风景的意思啊！
- 乙：看不出，你还真聪明。当然，既然“楼”成了中餐馆的别名，起名“××酒楼”的中餐馆，就不一定非得有楼才行。
- 甲：你说的是那没有楼的“鸭子楼”啊？
- 乙：可不是嘛！



中餐館名字趣談（繁體字版）

甲：美國是一個移民的國家。

乙：不錯。我們家就是從中國移民到美國來的。

甲：哦，是嗎？那我倒要考考你，在美國的中國移民怎麼稱呼？

乙：這難不倒我，在美國的中國移民叫“華裔美國人”。

甲：還真說得上來。

乙：怎麼說不上來？這“華”字代表中國，中國人又叫華人，中國話也叫華語，中文也叫華文。這“裔”字是後代的意思，中國人的後代叫華裔，日本人的後代叫“日裔”，非洲人的後代叫“非裔”，亞洲人的後代叫“亞裔”……

甲：牙醫？我們亞洲人的後代都給人看牙？

乙：對不起，請聽仔細了，我說的不是“牙醫”，是“亞裔”！

甲：好，算你說對了，我再問你，華裔美國人從事什麼職業的最多？

乙：這我可說不好。從前，在一般人的眼裡，華人不是開洗衣店就是開餐館。現在可不同了，有當電腦工程師的，有當大學教授的，當醫生的，當律師的，什麼都有。開洗衣店的比過去少多了，中餐館倒是有增無減。

甲：哎，說起中餐館，我最近有一個重大發現。

乙：什麼重大發現？

甲：中餐館的名字裡，多半沒有“餐館”兩個字。

乙：嗨，有意思，說來聽聽。

甲：你聽著。咱們中文學校附近的那家中餐館叫“鴨子樓”，我爸爸公司旁邊，有一家“四川酒家”，我奶奶愛去的那家叫“醉香居”。我媽媽的朋友唐阿姨常去的那家名字更有趣，叫“清真一條龍”。還有什麼“小二又一家”，“蘇杭小館”，“包子大王”，“可利亞火鍋城”，都不帶“餐館”兩個字。

乙：就這個重大發現呀？那我可比你強。你說的這些名字，雖然不帶

“餐館”兩個字，我可是一聽就知道各家餐館的特點。

甲：真的？

乙：當然真的。我問你，“鴨子樓”是不是北京烤鴨做得特別好？

甲：不錯！

乙：“四川酒家”做的是四川菜，“蘇杭小館”做的是蘇州杭州菜，對嗎？

甲：這不希奇，這些名字裡就有地名嘛！

乙：沒有地名也沒關係。我問你，你奶奶是不是廣東人？她愛去的“醉香居”是不是廣東餐館？

甲：是啊！是啊！這你是怎麼知道的？

乙：告訴你吧，叫“××居”的，一定是廣東餐館，帶“清真”兩個字的，一定是回教餐館，帶“包子”兩個字的，一定是包子做得特別好，帶“火鍋”兩個字的，一定是……

甲：吃“火鍋”的。這個我也知道。

乙：你知道？那我問你，為什麼很多中餐館愛叫什麼“樓”的？這“樓”和餐館有什麼關係？

甲：是不是名字裡有“樓”字的餐館都在樓上？不對不對，“鴨子樓”就只有一層，不可能在樓上啊！

乙：還是我來告訴你吧。中國人向來是很講究吃的，享受美食的時候不僅要有好菜，而且還要有好酒。不僅要有好菜好酒入口，最好還要有美麗的風景入眼。觀賞風景，當然是樓上比樓下好。所以，自古以來的餐館飯店，樓上的位置總是最受歡迎的，久而久之，很多餐館就都以“樓”字來命名。

甲：這下我明白了，怪不得很多餐館愛叫“××酒樓”，原來就是除了好菜好飯，還有好酒好風景的意思啊！

乙：看不出，你真聰明。當然，既然“樓”成了中餐館的別名，起名“××酒樓”的中餐館，就不一定非得有樓才行。

甲：你說的是那沒有樓的“鴨子樓”啊？

乙：可不是嘛！

皮皮鲁和鲁西西

皮皮鲁和鲁西西是作家郑渊洁叔叔写的童话里的两个小主人公。郑渊洁叔叔告诉我们：

“皮皮鲁今年读四年级。

他刚生下来时，就把医生吓了一跳！医生用 X 光给小皮皮鲁一照，发现他的胆特别大，像个大馒头似的。后来医生仔细一看，皮皮鲁是个男孩子，他才不那么大惊小怪了。男孩子嘛，胆总要比女孩子的大一些，要不，怎么叫男孩子呢！



“皮皮鲁还有一个双胞胎的妹妹，叫鲁西西。她的胆特别小，小得都看不见。医生同皮皮鲁的爸爸和妈妈商量了一下，把皮皮鲁的胆给了鲁西西一点。皮皮鲁和鲁西西一点都不知道。要不然，皮皮鲁更该笑话妹妹了。

“既然鲁西西是皮皮鲁的妹妹，为什么不和皮皮鲁同一个姓？原来，在他们出生以前，他们的爸爸和妈妈商量好，生男孩跟爸爸姓，生女孩跟妈妈姓。结果，他们生了一对双胞胎——一男一女。于是，男孩子跟爸爸姓皮，女孩子跟妈妈姓鲁，一个叫皮皮鲁，一个叫鲁西西。”

这学期我们给大家介绍皮皮鲁和鲁西西的几个故事。读了以后，你就会知道他们是怎样的孩子了。如果你想知道更多的皮皮鲁和鲁西西的故事，可以去找郑渊洁叔叔写的其他的童话来读。

希望皮皮鲁和鲁西西成为你们的好朋友。

牛魔王新传

第一章 深夜怪影

皮皮鲁藏在鲁西西房间壁橱(closet)里。

壁橱门开着细细的一条缝儿，皮皮鲁的目光透过黑暗注视着窗户。

挂在墙上的时钟敲响了深夜 12 点的钟声。

昨天夜里，妹妹鲁西西在睡梦中朦朦胧胧看见一个黑影子，从窗户闪进她的屋里，她还没来得及喊，黑影子又从窗户飘出去了。今天早晨，她把这事告诉了皮皮鲁。皮皮鲁让妹妹先别和爸爸妈妈说。他决定今天晚上亲自来看看那个黑影子到底是什么东西。要知道，皮皮鲁家住二层楼啊！能从窗户进来的人，本事一定不小！皮皮鲁真希望自己也能学会这样的功夫！说不定，还可以拜那黑影做师父呢！

从晚上 10 点开始，皮皮鲁就躲在妹妹房间的壁橱里。他准备好一个手电，一根棍子。

鲁西西在床上假装睡觉，大气也不敢出。

忽然，窗帘(window curtain)抖了一下。皮皮鲁定睛看看，没动静，大概是风刮的。

皮皮鲁出了口长气，刚想闭会儿眼睛，忽然觉得从外边吹进来一股冷气。说时迟，那时快，只见一个黑影子从窗户外边飘了进来，落在地上一点儿声音都没有。

皮皮鲁屏住呼吸，看那黑影想干什么。

只见黑影子飘到挂历(calendar)跟前，默默地看挂历。

“他看挂历干什么？”皮皮鲁心想。他

感觉到这黑影挺可怕，像书里描写的妖怪一样。越是可怕，皮皮鲁就越想看看是什么东西。

皮皮鲁吸了口气，一下子从壁橱里冲出来。他打开手电，一道刺眼的亮光直射黑影。

真是怪物！牛头，人身子，还骑着一个说不出名字的动物。皮皮鲁吓得喘不过气来。鲁西西赶紧用被子蒙住头。

那怪物回头一看是个男孩子，就停在原地没动。

“你……你……是谁？到

……到我家……来干什么？”皮皮鲁看见怪物站在原地不动，就壮着胆子问。

“你不认识我？”怪物觉得奇怪。

“我？认识你？”皮皮鲁看看怪物，还真有点儿面熟。

“我是牛魔王啊！”那怪物自我介绍说。

“牛魔王！”皮皮鲁大吃一惊。他再仔细一看，真是《西游记》里的牛魔王！

“你，你还活着？”

“当然活着。我听说今年是我们牛年，特地来人间看看。没想到我的名声不好，人们都讨厌我，连个落脚的地方也没有，唉。”牛魔王叹了口气。

皮皮鲁同情牛魔王了。是啊，人家大老远来到人间，为什么对人家冷淡呀？就因为人家几千年前没借给孙悟空芭蕉扇吗？人家不是已经认错了吗？

“你就在我们家休息一下吧，我们欢迎你！”皮皮鲁关了手电，拉开电灯。

牛魔王惊讶地睁大了眼睛。看得出，



他很感激皮皮鲁对他的同情。

“我叫皮皮鲁，这是我妹妹鲁西西。”

皮皮鲁一边说一边把鲁西西从床上拉起来，介绍给牛魔王。鲁西西吓得不敢看牛魔王。

“你去给牛魔王拿点儿吃的，轻点儿，别把爸爸妈妈惊醒了。”皮皮鲁吩咐妹妹。

鲁西西绕着牛魔王走，去厨房拿吃的。

“你骑的这是什么呀？”皮皮鲁问牛魔王。

“这是避水金睛兽。”牛魔王一边说一边从避水金睛兽身上下来，指着墙上的挂历问：“这画上画的全是牛？”

原来牛魔王刚才是在看挂历上的牛！皮皮鲁急忙告诉他，因为今年是牛年，所以到处都画了牛。

看得出牛魔王挺得意。

鲁西西端来了一盘肉。她还是不敢靠近牛魔王。

“别怕，我变个模样！”牛魔王说完，吸了口气，转眼间变成了一个漂亮的小伙子。

皮皮鲁眼睛一亮，他想起来了，牛魔王也会七十二变！皮皮鲁激动了。

牛魔王到人间第一次吃上饭，他高兴极了。他觉得皮皮鲁兄妹心眼儿好，很想为他们做点什么事。

第二章 引火烧身

牛魔王刚刚吃完饭，只听见外边喊声四起，火光冲天。皮皮鲁跑到窗前往外一看，是附近的一座大楼失火了！

“快去救火！”皮皮鲁拿起一个脸盆就要往外跑。

“等一等！”牛魔王拉住了皮皮鲁。

“给你这个！”牛魔王从嘴里吐出一把小扇子，杏叶般大小。

“这是什么？”皮皮鲁不明白。

“芭蕉扇！”鲁西西脱口而出。她记起牛魔王的夫人叫铁扇公主，芭蕉扇是铁扇公主的宝贝。

皮皮鲁高兴得差一点儿大喊一声。

是啊，芭蕉扇连火焰山的火都能扇灭，一座楼根本不在话下。

牛魔王把使用芭蕉扇方法教给皮皮鲁。

“你们在这儿等着，我马上就回来。”皮皮鲁对牛魔王和鲁西西说。他说完，跑出屋子。哈哈，我现在有宝贝了，比救火车还厉害！皮皮鲁兴奋极了。

大火把半边天都映红了。消防队 (the fire engine) 还没来，人们王着急，没办法，谁也不敢靠近火。

皮皮鲁悄悄掏出芭蕉扇，用左手大拇指摸着扇柄上第七缕红丝，嘴里念了一声“吸嘻吹乎”。

芭蕉扇变大了。

皮皮鲁举着扇子朝大火扇了一下，平地卷起一阵狂风，转眼间将大火吹灭了。

人们惊呆了，你看我，我看你。皮皮鲁把芭蕉扇缩小，藏进口袋，准备回家。

忽然，一个中年人走过来，一把揪住了皮皮鲁的衣服领子。

“你这是干什么？”皮皮鲁大声问。

“你是放火的坏蛋！”那个中年人叫着。

“你胡说！”皮皮鲁火了。



“快来抓放火的坏蛋！我亲眼看见他用扇子扇火，还想让火烧大些！”中年人叫得更响了。

“你！”皮皮鲁无话可说。他不能把牛魔王的秘密 (secret) 告诉别人。

人们一拥而上，把皮皮鲁团团围住。

这时候，救火车和警车一起赶到了。人们纷纷向警察 (policemen) 报告，说皮皮鲁是放火的坏蛋。警察二话不说，就把皮皮鲁带走了。

那个抓住皮皮鲁的中年人看着警察带走了皮皮鲁——他才是真正的放火的坏蛋。他是一个犯罪集团 (gang) 的成员。他们的计划是，先放火烧楼，然后趁人们来救火的时候，去抢劫银行 (rob the bank)。没想到，大火刚烧起来，就被这小孩扑灭了。

再说牛魔王和鲁西西在屋里等了半天，不见皮皮鲁回来，看看窗外，大火已经熄灭，街上一个人也看不见了。

牛魔王起了疑心：是不是皮皮鲁得了芭蕉扇，逃跑了？

牛魔王火了：刚同人交上朋友就受了骗，何况还是个孩子。只见牛魔王一抖身体，现了原形，怒睁双目。吓得鲁西西直往后退。

牛魔王骑上避水金睛兽，从窗户冲了出去，冷风把屋里的东西刮得乱七八糟。鲁西西知道牛魔王是去找皮皮鲁算帐，她为哥哥捏了一把汗。

牛魔王在失火的那座楼房旁转了一圈，没见皮皮鲁的影子，这难不住他。牛魔王拍拍避水金睛兽的脑袋，避水金睛兽立刻低头在地上闻着。它闻到皮皮鲁的气味，然后顺着气味追踪而去。

牛魔王越想越生气，他发狠要好好教训皮皮鲁，弄不好让他脑袋搬家！

避水金睛兽驮着牛魔王来到了一个大门前。牛魔王推了推门，门锁着。牛魔王飞上了墙头，只见皮皮鲁正坐在一间屋子里，向两个警察说着什么。

“原来是向警察告发 (inform against) 我来了！”牛魔王恍然大悟！他断定皮皮鲁是假装把他当作朋友，实际上认定他就是那个不肯借给孙悟空芭蕉扇的坏蛋。哈，狡猾的皮皮鲁，这回要让你尝尝我牛爷爷的厉害！牛魔王自从被孙悟空打败，跟着观音菩萨修行，早已不做坏事了。想不到人们还用老眼光看他，认定他是坏蛋魔王。你想，牛魔王能不生气吗？

牛魔王悄悄来到窗前。他吸了一口气，往屋里使劲一吹。只见屋里的人全被吹倒了，电灯也被吹灭了，房间里漆黑一片。

牛魔王乘机钻进屋里，抓起皮皮鲁扬长而去。等警察们睁开眼睛，皮皮鲁已经不见了！

警察们骑上摩托车就追。可摩托车哪追得上牛魔王的避水金睛兽啊！几分钟工夫，皮皮鲁已经被牛魔王弄到一千里以外的深山里去了。

第三章 皮皮鲁大战牛魔王

皮皮鲁正回答警察的问题，忽然屋里起了一阵狂风。他还没明白是怎么回事，就觉得被人抓住了身体，紧接着像腾云驾雾一样，耳旁的风刮得呼呼的。皮皮鲁睁开眼睛一看，是牛魔王！

皮皮鲁明白了，牛魔王一定是想把他抓到一个什么地方去，然后吃了他。皮皮鲁没想到牛魔王还是像原来那么坏，他有点儿后悔自己不该轻信牛魔王。

牛魔王把皮皮鲁带到一座深山里，把他扔到地上。

皮皮鲁咬着牙站起来，看着朝自己一

步步逼过来的牛魔王。

忽然，皮皮鲁想起了衣袋里的芭蕉扇。他悄悄把手伸进衣袋，掏出了芭蕉扇。他摸着扇柄上第七缕红丝，大喊一声：“吸嘻吹乎！”芭蕉扇立刻变大了。

皮皮鲁举起芭蕉扇朝牛魔王用力扇去。牛魔王没想到皮皮鲁会来这一手，一瞬间被扇出去了几千里。

皮皮鲁乐了，现在他不怕牛魔王了。

皮皮鲁想马上回家，可他不认识路，分不清东南西北。正当他抬头在天上找北极星的时候，只觉得身边刮起一阵冷风。皮皮鲁扭头一看，牛魔王回来了，真够快的！

皮皮鲁没等牛魔王站稳，又是一扇子。牛魔王第二次被扇得无影无踪。

这回牛魔王可真傻了眼，连皮皮鲁的身体都无法靠近！

牛魔王摇身一变，变成一个老大爷，悄悄回到深山里，朝皮皮鲁走去。

听见脚步声，皮皮鲁急忙回头，见是一位老大爷，便放下举起的扇子。

“这么晚了，你怎么一个人在深山老林里？”“老大爷”问皮皮鲁。

“我是被坏蛋抓到这儿的。”皮皮鲁说。

“真会瞎编，我倒成了坏蛋了。”牛魔王心想。

“你手里拿的是什么东西？”“老大爷”问。

“扇子。”皮皮鲁把扇子藏在身后。

“天不热呀，你要扇子干什么？”“老大爷”又问。

“您知道这儿离B城有多远吗？”皮皮鲁没有回答老大爷关于扇子的提问。

“这儿离B城可远啦，足有一千多里呢！”“老大爷”说。

“这个牛魔王，真坏！”皮皮鲁一听说

这儿离B城有一千多里，忍不住骂了一句。

“老大爷”一听吓了一跳，还以为皮皮鲁认出了自己，再一看，皮皮鲁没举扇子，这才放心了。

“你看那边是什么？”“老大爷”用手指指皮皮鲁的身后。

皮皮鲁一回头，“老大爷”从他手上一把夺走了芭蕉扇。皮皮鲁一惊，哪儿还有什么老大爷，只见牛魔王站在他面前。

这回皮皮鲁没办法了。“不算本事！”皮皮鲁不服气。

“什么算本事？难道你骗我的芭蕉扇算本事？”牛魔王反问皮皮鲁。

“骗你芭蕉扇？是你自己给我的！”皮皮鲁大声回答。

“我是让你去救火，没让你去报告警察呀！”牛魔王越说火越大。

“报告警察？”皮皮鲁恍然大悟，原来是牛魔王误会(misunderstand)了！

皮皮鲁把他被警察带走的经过说了一遍。

“有这么坏的人？”牛魔王半信半疑，他实在不能相信有人会欺负一个孩子。要知道，牛魔王跟观音菩萨修行以前都不欺负小孩儿！

“我帮你去把那个欺负你的人找出来！”牛魔王要助皮皮鲁一臂之力。

“太好了！咱们再把真正的纵火犯抓起来！”皮皮鲁说。

“天快亮了，咱们这就走。”牛魔王骑上避水金睛兽。皮皮鲁坐在牛魔王身后。避



水金睛兽腾空而起，直朝B城飞去。

第四章 牛魔王中弹

当牛魔王和皮皮鲁到达B城的时候，天已经蒙蒙亮了。

避水金睛兽落在地上，皮皮鲁和牛魔王下来，一前一后朝城里走去。

皮皮鲁刚拐过一个弯，突然从墙角冲出两名警察。

“别动，你被捕了！”警察大喝一声。

皮皮鲁弄不清是怎么回事。原来，全城的警察都出动了，正在抓“放火的坏蛋”皮皮鲁。

这时，跟在皮皮鲁身后的牛魔王猛然出现在警察面前，警察吓了一跳，不知这是什么怪物。

牛魔王抓起皮皮鲁就跑。警察开枪了！

子弹打伤了牛魔王的胳膊。避水金睛兽驮上主人和皮皮鲁，转眼就跑得没影了。皮皮鲁发现全城到处都是警察，他成了被通缉的逃犯(a criminal at large under a wanted-notice)了。

“他们拿的是什么兵器？”牛魔王用手按住伤口，问皮皮鲁。

“枪。枪里有子弹，可厉害了！”皮皮鲁告诉牛魔王。

“幸亏当年孙悟空没这玩意儿！”牛魔王感叹道。

“我们得想办法把你胳膊里的子弹取出来！”皮皮鲁看到牛魔王的伤口流血不止。

“你会取吗？”牛魔王问。他没想到，来人间过牛年会挨一枪。

“我可不会。这得去医院。”皮皮鲁看看四周。“到处都在抓咱们，怎么去医院呢？”皮皮鲁为难了。

“咱们可以变化嘛！”牛魔王提醒皮皮

鲁。

“你能把我也变了吗？”皮皮鲁问。

“当然行。”牛魔王念起咒语，接着朝皮皮鲁轻轻吹了口气。皮皮鲁变成了一个小伙子。牛魔王摇身一变，又是一个小伙子！

皮皮鲁觉得身体一下子长高了这么多，真带劲儿啊！

“这避水金睛兽？”牛魔王看着自己的座骑，拿不定主意要把它变成什么。

“变辆汽车吧！”皮皮鲁提议。避水金睛兽转眼间变成了一辆黑色的汽车，而且是自动驾驶的。

皮皮鲁和牛魔王钻进汽车，朝城里开去。避水金睛兽变的汽车还真舒服，开得又快又稳。皮皮鲁真想拜牛魔王为师，把他的本领学到手。

“哎，站住！”皮皮鲁发现路口是红灯，可避水金睛兽没停车，闯了过去。

原来，避水金睛兽根本不知道遇见红灯要停车。

交通警察驾着摩托车从后边追上来。警察立刻发现这是一辆没有牌照(license plate)的汽车。牛魔王哪里懂得给汽车变出一块牌照啊！

“拦住那辆没牌照的小车！”骑摩托车的警察一边追一边向前方路口的警察呼叫。

“快跑！”皮皮鲁催避水金睛兽。

小黑车像箭一样飞驰着，把身后的警察甩下了。

前方路口红灯！几个警察正骑在发动着的摩托车上。

“冲过去！”皮皮鲁给避水金睛兽加油。

汽车擦着警察的鼻子开过去。警察被

激怒了，大喝一声：“追！”

“你看前边！”皮皮鲁指给牛魔王看。

前方路口被大卡车堵死了，这是警察专门调来拦截小黑车的。

“没关系。”牛魔王一点儿不慌，还催避水金睛兽再快点儿！

眼看着就要同大卡车撞上了！皮皮鲁吓得闭上了眼睛。

奇怪，皮皮鲁觉得车身忽然升了起来。他睁开眼睛一看，原来小黑车从卡车上边飞了过去。



“你别忘了，这是避水金睛兽变的！”牛魔王提醒皮皮鲁。

皮皮鲁高兴得直拍手——牛魔王的本领实在太大了。

避水金睛兽变的黑色汽车降落在一条僻静的街道上。皮皮鲁说：“快把汽车变个样，再加上一块牌照。”

牛魔王又念起咒语，转眼间小黑车变了样，还挂上了牌照。

皮皮鲁和牛魔王坐着新车从几名交通警察眼皮下边开过去，他们没认出来。

“前边就是医院，咱们先去治伤，我妈妈在那个医院当医生。”皮皮鲁告诉牛魔王。

第五章 母子相认

皮皮鲁和牛魔王把汽车停在医院门口。牛魔王第一次进医院，觉得十分新鲜。

“你坐在这儿等会儿，我进去看看。”皮皮鲁让牛魔王坐在走廊 (hallway) 的长椅子上等他。

皮皮鲁刚走进急诊室 (the emergency

room)，就听见一位医生在接电话。

“什么？凡是来治枪伤的就报告警察？行！”医生挂上了电话。

皮皮鲁傻眼了。看来，公安局已经通知所有的医院了。

“快走！”皮皮鲁回到走廊，小声对牛魔王说。

皮皮鲁把牛魔王带到楼梯拐弯处，牛魔王问：“怎么了？”

皮皮鲁说：“医院已接到命令，凡是来治枪伤的就抓起来。”

“那就别治了！”牛魔王不在乎。

“这可不行。要是感染 (be infected) 了，弄不好要把胳膊锯掉呢！”皮皮鲁说。

牛魔王吓了一跳：“要是来人间过牛年，丢掉一条胳膊，那可不值得呀！”

“我看，警察是在抓坏蛋，咱们也是抓坏蛋，我们合在一起抓得了！”皮皮鲁提议。

“那不行！你想，警察能相信我这个牛魔王吗？就算我变成你们人的样子，别人如果向我要证件 (ID)，我有吗？”牛魔王不同意。

“这倒是。”皮皮鲁觉得牛魔王说得有道理。就在这时，皮皮鲁看见妈妈从楼梯上走下来。

“妈妈！”皮皮鲁不由自主地喊。

皮皮鲁的妈妈一愣，一个不认识的大小伙子在叫她妈妈！

“你……”妈妈不知道说什么好。

“我是皮皮鲁。”皮皮鲁小声说。妈妈觉得这声音还真像皮皮鲁。可皮皮鲁一夜

